

Dizionario

NOTA: il dizionario è presente dalla versione **4.3.1**

Il dizionario è uno strumento che permette di tradurre tutte le etichette configurate nel client, e quindi di localizzare l'applicazione che viene costruita con il framework.

Nello specifico vengono tradotte:

- AZIONI (**etichetta** e **descrizione**)
- ATTRIBUTI (**etichetta** e **descrizione**)
- CLASSI (**etichetta** e **descrizione**)
 - LAYOUT CONTAINER (**title**)
- LAYER (**etichetta** e **descrizione**)
- PROGETTI
 - MENUBARITEM (**etichetta**)
 - ACCORDIONPANEITEM (**etichetta**)
 - LEAFITEM (**etichetta**)
- REPORT (**descrizione**)
 - PARAMETRI (**valore**)
- AMBITI (**descrizione**)

Inoltre il dizionario prevede la traduzione delle 'label' definite in alcuni **widget** come:

- COMBOBOX
- DBCOMBOBOX
- DBIMAGECOMBOBOX
- DOMAIN
- LABEL

La traduzione avviene mediante la definizione dei contenuti di tre tabelle:

- **gwm_dictionary_keys** (colonna delle chiavi [**dic_key**])

	dic_key [PK] character varying(900)
1	uno
2	due
*	

- **gwm_dictionary_lang** (colonna delle lingue [**dic_lang**])

	dic_lang [PK] character varying(3)
1	en
2	it
*	

- **gwm_dictionary_values** (colonna delle chiavi [**dic_key**], delle lingue [**dic_lang**] e dei valori [**dic_value**])

	dic_key [PK] character varying(900)	dic_lang [PK] character varying(3)	dic_value character varying(900)
1	due	en	TWO
2	due	it	DUE
3	uno	en	ONE
4	uno	it	UNO
*			

Per ciascuna chiave, che si riferisce a una etichetta definita nell'applicazione, dovranno essere definiti i rispettivi valori in tutte le lingue con cui si vuole localizzare l'applicazione

Modifiche Impostazioni Microsoft SQL Server Management

IN CASO DI TABELLE GIÀ ESISTENTI EFFETTUARE QUESTE MODIFICHE

Per poter rendere la colonna **dic_key** delle tabelle **gwm_dictionary_values** e **gwm_dictionary_keys** case sensitive è necessario controllare che in **Strumenti > Opzioni > Finestre di progettazione > Progettazione tabelle e Progettazione database** non sia presente la spunta su **Impedisci il salvataggio delle modifiche per cui è necessario ricreare la tabella**.

MODIFICHE COLONNE

Una volta eseguita la procedura precedente modificare il parametro **Regole di confronto** della colonna **dic_key** delle due tabelle **gwm_dictionary_values** e **gwm_dictionary_keys**.

Cliccare con il tasto destro in una tabella e selezionare **Progetta**.

Selezionare la colonna **dic_key** e nella sezione **Proprietà colonna** in basso modificare il parametro **Regole di confronto** spuntando l'opzione **Distingui maiuscole/minuscole**.

Eeguire per entrambe le tabelle come sopra indicato

Traduzione Messaggi Azioni

Per tradurre i messaggi delle azioni è necessario richiamare la funzione:

- **actionMessagesTranslate(label, callback)** per la traduzione di un solo messaggio;
- **actionMessagesMapTranslate(labelMap, callback)** per la traduzione di più messaggi.

TRADUZIONE DI UN SOLO MESSAGGIO:

```
//etichetta da tradurre  
var label = 'casa';  
  
//chiamata della funzione di traduzione
```

```
actionMessagesTranslate(label, function(response){  
  
    //recupero della traduzione  
    var labelTranslated = response;  
  
    //codice dopo la traduzione  
});
```

TRADUZIONE DI PIU' MESSAGGI:

```
//etichette da tradurre  
var label1 = 'casa';  
var label2 = 'mare';  
  
//creazione mappa con le etichette  
var labelMap = {  
    /*nome*/ /*contenuto*/  
    label1 : label1,  
    label2 : label2  
};  
  
//chiamata della funzione di traduzione  
actionMessagesMapTranslate(labelMap, function(response){  
  
    //recupero della traduzione  
    var label1Translated = response.label1;  
    var label2Translated = response.label2;  
  
    //codice dopo la traduzione  
});
```

In questo caso va creata una mappa da passare alla funzione con tutte le label da tradurre; come **chiave** va usato il **nome della label** e come **valore** il suo **contenuto**.

In entrambi i casi tutto il codice che segue la traduzione del messaggio dovrà essere inserito nella funzione di callback (//codice dopo la traduzione).

Tradurre i Messaggi nei Groovy

Per poter tradurre i messaggi nei groovy occorre importare la libreria: **import org.springframework.context.i18n.LocaleContextHolder;**

All'interno del metodo groovy è necessario recuperare la lingua da utilizzare, ovvero definire una variabile come segue: **def locale = LocaleContextHolder.getLocale();**

I metodi da utilizzare per tradurre un messaggio sono due:

dictionaryService.groovyMessagesTranslate(messaggio_da_tradurre, locale);

Questo metodo deve essere utilizzato nel caso in cui il messaggio da tradurre sia una stringa classica, ovvero senza variabili al suo interno

dictionaryService.groovyMessagesTranslateWithHM(messaggio_da_tradurre, mappa, locale);

Questo metodo deve essere utilizzato quando la stringa da tradurre contiene anche delle variabili al suo interno. Ogni variabile che viene inserita nel messaggio deve essere racchiusa tra `${}`. La mappa da passare al metodo deve contenere come tutte le variabili presenti nel messaggio (la chiave nella mappa è il nome variabile) e il loro corrispondente valore.

Entrambi i metodi restituiscono il messaggio tradotto secondo la lingua recuperata tramite "locale"

La Stringa da passare ai due metodi corrisponde alla chiave del messaggio importato da Admin nel dizionario.

ESEMPI:

dictionaryService.groovyMessagesTranslate

```
import org.springframework.context.i18n.LocaleContextHolder;

//recupera la lingua
def locale = LocaleContextHolder.getLocale();
def message = "casa";

//chiamata della funzione di traduzione e salvataggio del risultato nella
variabile
String messageTranslated =
dictionaryService.groovyMessagesTranslate(message, locale);
```

dictionaryService.groovyMessagesTranslateWithHM

```
import org.springframework.context.i18n.LocaleContextHolder;

//recupera la lingua
def locale = LocaleContextHolder.getLocale();
def message = "Questo è l'account di ${userName}";

//creazione della mappa di variabili contenute nel messaggio
def variableMap = new HashMap<String, Object>();
variableMap.userName = "ABA";

//chiamata della funzione di traduzione e salvataggio del risultato nella
variabile
String translatedMessage =
dictionaryService.groovyMessagesTranslateWithHM(message, variableMap,
locale);
```

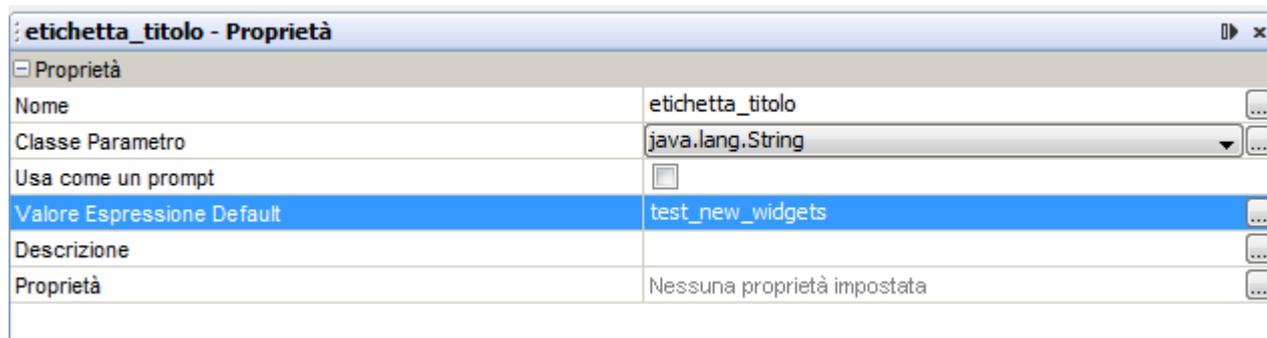
Traduzione Report

La traduzione dei valori nelle report avviene mediante la traduzione del

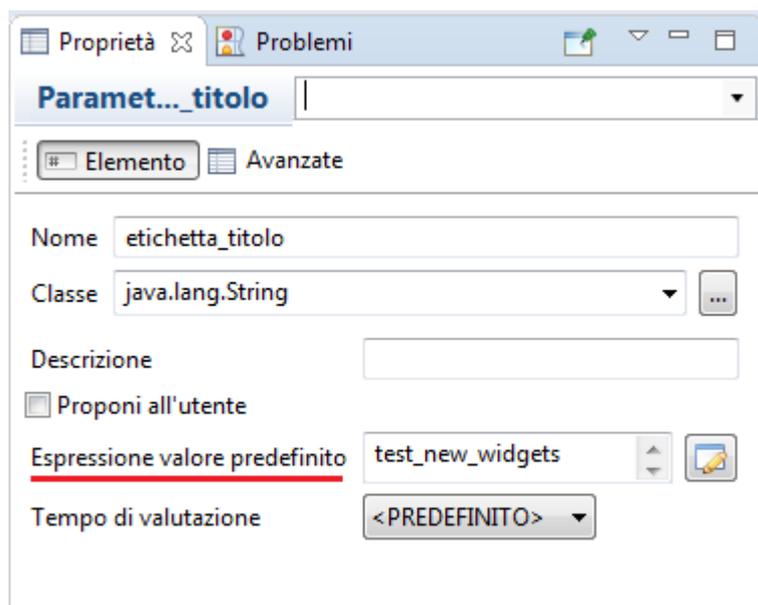
“**Valore Espressione Default**” (iReport) / “**Espressione valore predefinito**” (Jaspersoft Studio) del parametro da tradurre.

L'informazione si trova nelle **Proprietà** del **Parametro**.

iReport



Jaspersoft Studio



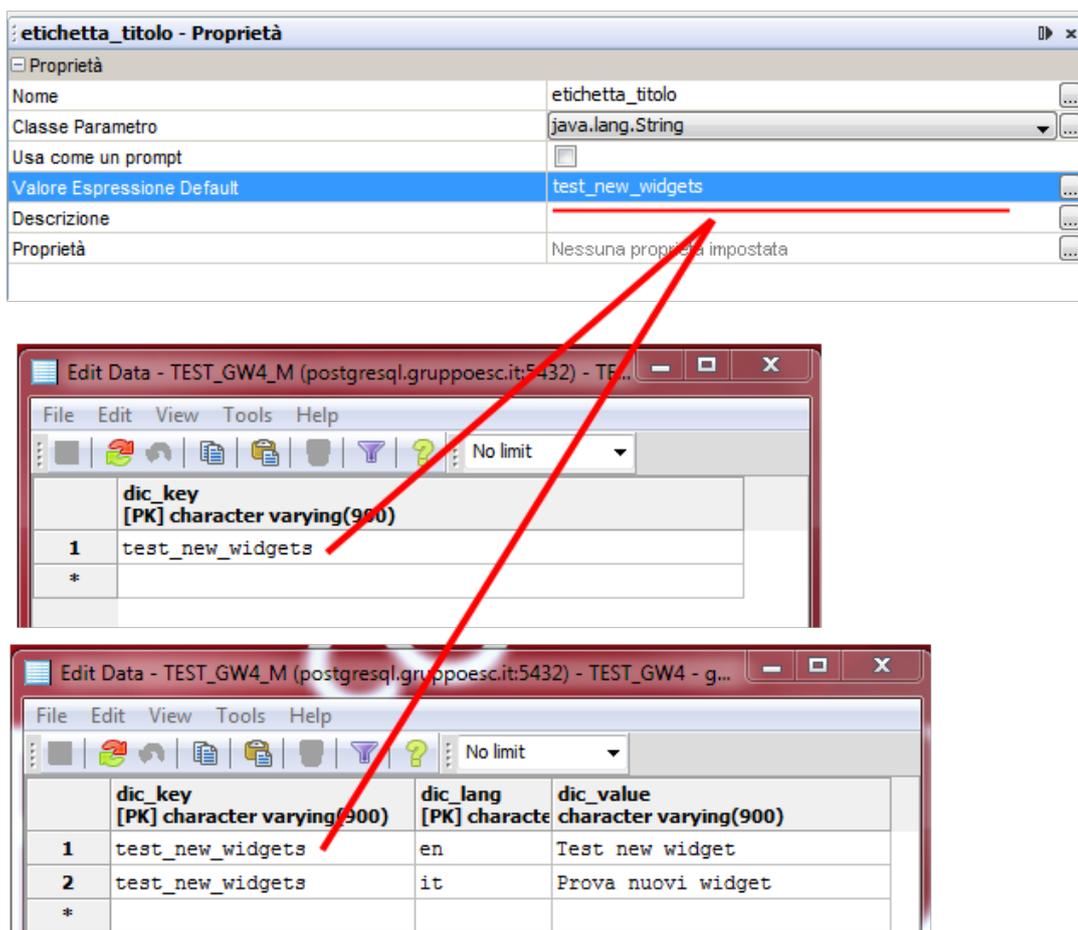
NOTE: la traduzione avverrà per i parametri che hanno la classe uguale a “**java.lang.String**” e il campo “**valore espressione default**” **non vuoto**.

Caso d'Uso

Per creare una report localizzata è necessario seguire i seguenti passaggi:

1. Definire le etichette da tradurre nei parametri, creando un nuovo parametro per ogni etichetta. Il **nome del parametro non influisce** con la traduzione, è **consigliato** utilizzare nel nome la parola “**label**”;

2. Nella finestra **Proprietà** del parametro impostare come **Classe / Classe Parametro** il tipo **java.lang.String**;
3. Inserire in **Valore Espressione Default / Espressione valore predefinito** il contenuto che verrà tradotto. Il **Valore Espressione Default** non dovrà essere vuoto, altrimenti non verrà effettuata la traduzione;
4. Verificare che nelle tabelle **gwm_dictionary_keys** e **gwm_dictionary_values** siano presenti le chiavi delle etichette da tradurre.



Descrizione Dettagliata sul Funzionamento

La traduzione delle report avviene sovrascrivendo il valore di default del parametro con la relativa traduzione, nel metodo **“createDefaultParameters”** della classe **GwReportService**.

Prima della traduzione vengono effettuati dei controlli per verificare che il parametro non sia system defined (!parameter.isSystemDefined()) e che la classe sia una stringa (parameter.getValueClassName().equals("java.lang.String")).

Inoltre viene controllato se il valore del parametro contiene delle virgolette e nel caso in cui esse siano presenti vengono rimosse.

From:
<https://wiki.geowebframework.com/> - **GeowebFramework**

Permanent link:
<https://wiki.geowebframework.com/doku.php?id=gwusermanual:interface:interface:dizionario>

Last update: **2019/11/06 09:42**

